

Secretaria da Agricultura

2.ª SECÇÃO

Anno: 1906

Data 15 de Dezembro

Commissão de Trabalho
de Nova Odessa Capital
Nova Odessa

Interessado Henrique P. Ribeiro

Assumpto Remette diversas photographias
de casas de colonos recém chegado a favela
"Nova Odessa."

Franc. Gomes Lopes

Rothschild
Vanorden
Bancroft
Duprat - LC
Rosenhain *M. H. H.*



SECRETARIA DA AGRICULTURA
Commercio e Obras Publicas

São Paulo, de de 190.....

..... Secção

N.º

S. Paulo 15 de Dezembro de 1906

R. 176

Exmo. Snr.

De acordo com as ordens ha tempo recebidas, venho por este submeter a apreciação de V. Exia. diversas photographias de casas de colonos recém-chegados ao "nucleo Nova Odessa" por elles proprios construidas, fazendo acompanhar cada uma, das respectivas informações.

Junto por copia o officio do Dr. Director do nucleo, officio este que acompanhou as referidas photographias.

Saude e Fraternidade

AO Exmo. Snr.

Dr. Secretario da Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de S. Paulo.



Guariguap Ribeiro, Jr.

CÓPIA.

NUCLEOS COLONIAL " NOVA ODESSA," 14 de Dezembro de 1906.

Illmo. Snr.

De accordo com o que havia sido combinado, tenho o prazer de junto vos remetter algumas photographias tiradas neste Nucleo; julgo ser de grande conveniencia, serem ellas reproduzidas em cartões postaes que, com o sello adequado, poderiam ser distribuidos aos colonos daqui afim de os remetterem á patricios seus no estrangeiro.

Além de servir isto como um bom meio de propaganda da nossa colonisação servirá tambem para satisfazer os instantes pedidos que me dirigiram os colonos com o fim de obterem copias para enviar á parentes e demonstrar quão falsas teem sido as informações que por meios indirectos se tem espalhado no estrangeiro quanto ao estado em que esses colonos aqui se acham.

Saudações.

Assignado Oscar Lügren

Director.

Ao Illmo. Snr. Henrique Pereira Ribeiro.

M. D. Inspector Geral dos Nucleos.



Alojamento construido no lote n. 5 pelo concessionario ADAM
KRAMIN, chegado ao Nucleo em 19 de Junho de 1906 e procedente da
RUSSIA.

x

Nova Odessa, 12-XII-1906



Casa construida no lote n. 19 pelo concessionario CARL BREE-
DIS, chegado ao Nucleo em 19 de Junho de 1906, procedente da
RUSSIA.

v

Nova Odessa, 12-XII-1906.

4



3

Alojamento construido no lote n. 17 pelo concessionario MATHIAS PRUSS, chegado ao Nucleo em 19 de Junho de 1906, procedente da RUSSIA.

Nova Odessa, 12-XII-1906.



Casa construida no lote n. 19 pelo concessionario FRITZ MEER-KALM, chegado ao Nucleo em 9 de Junho de 1906, procedente da RUSSIA.

Nova Odessa, 12-XII-1906



Casa construida no lote n. 20 pelo concessionario JOHAN MES-
CHGRAHW, chegado ao Nucleo em 14 de Julho de 1906, procedente
da RUSSIA.

Nova Odessa, 12-XII-1906.



Casa de moradia construida no lote n. 29 pelo seu concessiona-
rio JOHAN ADAMSON, chegado ao Nucleo em 29 de Junho de 1906,
procedente da RUSSIA.

Nova Odessa, 12-XII-1906.



6.

Alojamento construido no lote n. 27 pelo concessionario JACOB STEINBERG, procedente da RUSSIA e chegado ao Nucleo em principio de Setembro de 1906.

Nova Odessa, 12-XII-1906.



7.

Casa construida no lote n. 31 pelo concessionario JOHAN BERZIN, chegado ao Nucleo em 3 de Junho de 1906, procedente da RUSSIA.

Nova Odessa, 12-XII-1906.

7



Entrega de animais e machinas agricolas aos colonos, emprestadas, diariamente, pela manhã.

Nova Odessa, 12-XII-1906

X



Pequena parte da derrubada e plantações de um dos colonos.

Nova Odessa, 12-XII-1906.

8

X



9

Vista geral do Campo de demonstração.

Nova Odessa, 12-XII-1906.

Arquivo de São Paulo, Noyel



10

Cultura de canna taquara para forragem (Campo de Demonstração.

Nova Odessa, 12-XII-1906.

7

X

11



Cultura de melancias.

Nova Odessa, 12-XII-1906

12



Arrozaes do Campo de Demonstração.

Nova Odessa, 12-XII-1906.

13

13



Cultura de milho feita com o emprego exclusivo de machinas de tracção animada.

Campo de Demonstração.

Nova Odessa, 12-XII-1906.

Casas a serem

14



Casas construidas pelo Governo, para moradia provisoria dos colonos.

Nova Odessa, 12-XII-1906.

São Paulo 12 de Fevereiro de 1907.

À sua Ex.
Ex.ª Sr.

Apresento a apreciação de V. Ex. as
phrases para os cartões postaes com vistas
de Nova Orleães. A tradução em portuguez
destas phrases talvez não dará uma im-
pressão tão perfeita e original como se
representa em letto, pois os costumes tradi-
cionaes dos pequenos proprietarios agricultores
lettos são muito originaes e individuais,
a respeito de aquel vida, e por isto as phrases
abaixo escriptas são muito apreciadas entre
os lettos.

Espero a vossa approvação. As
ordens de V. Ex. serão promptamente
cumpridas.

Julio Malves

À sua Ex.
Ex.ª Sr.

Do Secretario da Agricultura do Estado
de São Paulo.

Presunções.

1. Nosso primeiro ranquinho nas
sombra dos ~~arvores~~ ^{arvores} baai-leiros.
2. Primeira casinha no nosso
sitio. Depois construiremos as outras
construções.
3. Nosso primeiro ranquinho na
floresta do Estato de S. Paulo, o qual
fizemos provisoriamente para o primeiro
anno.
4. Meus tres primeiros meses nas
mattas de S. Paulo.
5. Primeira casinha construida por nós
mesmos em "Nova Otessa", na qual esperamos
vós para tomar chá.
6. Nossa primeira casinha a qual constru-
imos na beira do nosso matto e no pedaço de
de terra (solo) que pertence a nós.
7. Nossa descuberta e primeira casinha
nas mattas virgens de S. Paulo.
8. Plantação de milho e hortaliças na
beira de nosso matto.
9. Uma vista dos campos de Nova Terra
10. Uma plantação de canna de açúcar
em Nova Otessa.
11. Cultivamos gostosas e apreciadas
melancias, as quas na verão são bem
aproveitadas.
12. Semestura de arroz em Nova Terra
13. Plantação de milho em Nova Otessa
14. ~~Uma~~ Uma vista das casas dos immi-
grantes em "Nova Otessa" onde o recém-
chegado pode morar um anno.

Originaes.

- ✓ 1. Muhsu piimä buhdina Brasilijas
kõnu pahnä.
- ✓ 2. Piimä istalina muhsu sehtä. Wellan
zelsim zitas.
- ✓ 3. Muhsu piimä buhdina P. Paulo walts
biistala, ko zehlän pagaidam preeksch piimä
gada.
- + 4. Nani piimä trihs mehneschi P. Paulos
meschos.
- ✗ 5. Paschu zeltä piimä mahjina Nowa
Odesä, kurä gaidam juhs us tehju.
- + 6. Muhsu piimä buhdina ko zehlän
paschu meschmalä us sawas semites.
- ✗ 7. Muhsu lihdumä un piimä mahjina
P. Paulas muhscha meschos.
- ✓ 8. Kukurusu stahdijumä un saknu-
dahrinsch muhsu meschmalä.
- ✗ 9. Skats no Nowa Odesas laukeem.
10. Fuxur-needru stahdijumä Nowa Odesä.
- ✗ 11. Andsinam sufigä un gahrdäs arbuses
kas wasarä lali smere.
12. Rihsu sehjumä Nowa Odesä.
13. Kukurusu stahdijumä Nowa Odesä.
14. Skats no imigrantu mahjam
Nowa Odesä, kuräs jaunee kolonisti
weemu gada war dehwot.